

## HOTĂRÎRE

23 februarie 2024  
Nr. 21/2

mun. Chișinău

Completul de contestație nr. 1 al Colegiului disciplinar de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii în componența sa:

Președinte	Pulbere Ruxanda
Membri:	Bostan Angela Midrigan Pavel

examinînd contestațiile depuse de Corsacova Zoia, împotriva Deciziei Inspecției judiciare nr. 1087s- 1722 p/m din 22 ianuarie 2024, emise pe marginea sesizărilor depuse la 19 decembrie 2023 asupra acțiunilor judecătorului Cucerescu Ana de la Judecătoria Chișinău (sediul Buiucani),

### A CONSTATAT:

#### 1. Subiectul contestației.

La 19 decembrie 2023 în adresa Consiliului Superior al Magistraturii a parvenit cerereacet. CorsacovaZoia, prin care invocă acțiuni ilegale ale judecătoarei din cadrul Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani, Cucerescu Ana, la examinarea în fond a cauzei contravenționale nr. 4-23048066-02-4r-25092023.

Autorul sesizării a menționat în sesizare că, prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 13 iulie 2023 s-a respins contestația cet. Corsacova Zoia împotriva procesului -verbal cu privire la contravenție.

În continuare, Corsacova Zoia susține că, din materialele cauzei și din procesul-verbal al ședinței judecătorești, judecătoarea Cucerescu Ana a ignorat atribuțiile ce îi revin stabilite prinart. 85 alin. (3) Cod procedură penală. Potrivit autorului, în procesul-verbal al ședinței judecătorești nu există o remarcă sau semnătură a traducătorului, din care să reiasă că, judecătorul a respectat prevederile imperative ale Codului de procedură penală.

Astfel, se consideră că, judecătoarea a încălcat dreptul unui participant la proces la traducător, drept garantat de Constituția RM și CoEDO.Această încălcare a avut loc din vina judecătoarei fără motive întemeiate.

În continuare se relevă că, în baza jurisprudenței Curții Supreme de Justiție, încălcarea dispozițiilor legale privind asigurarea dreptului la un traducător, atrage nulitate și anularea actului judecătoresc, inclusiv, când lipsește semnătura traducătorului prin care seconfirmă avertizarea despre responsabilitatea pe care o poartă pentru traducerea intenționat falsă. Această carență poate fi echivalată cu lipsa traducătorului.

Autorul relevă că, judecătoarea a ignorat și prevederile art. 464<sup>2</sup> Cod contravențional, indicând că judecătorul n-a efectuat această acțiune expres stabilită, deși a solicitat prin cerere caracterul public al ședinței cu participarea părților.

Corsacova Zoia consideră că, acțiunile magistratuluiCucerescu Ana prezintă abaterile disciplinare stabilite la art. 4 alin. (1) lit. g) și b) din Legea nr. 178 cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor

Suplimentar, autorul a anexat la sesizarecopii ale actelor, considerate ca fiind relevante în confirmarea argumentelor expuse.

## **2. Constatările și aprecierea inspectorului judecător.**

În rezultatul verificărilor realizate, ținând cont de datele Programului integrat de gestionare a dosarelor (PIGD), Portalului național al instanțelor judecătorești(PNIJ), dar și opinia judecătorului, Inspekția judiciară stabilit următoarele circumstanțe.

La 31 martie 2023 în cadrul Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani, prin intermediul PIGD, contestația cet. Corsacova Zoia asupra procesului- verbal cu privire la contravenție (seria/nr. MAI05796571 din 28.02.2023) și deciziei de sancționare a agentului constator din cadrul IP Rîșcania fost repartizată în mod automat-aleatoriu spre examinare judecătorească Cucerescu Ana. Cauzei contravenționale i s-a acordat numărul de evidență electronică 4-23048066-12-5r-31032023.

Prin încheierea magistratidin 06 aprilie 2023 examinarea cauzei a fost stabilită pentru data de 15 iunie 2023 ora 09.00.

La 10 aprilie 2023 contestatara Corsacova Zoia a depus cerere privind accelerarea examinării judecătorești a cauzei contravenționale.Prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 13 aprilie 2023 (judecător Garabagiu Valentina)a fost respinsă ca neîntemeiată.

În proces de verificare s-a mai stabilit că, la 21 iunie 2023 în cadrul instanței a fost înregistrată o altă cerere a Corsacova Zoia privind accelerarea procedurii de examinare judecătorească a cauzei contravenționale, inițiate în baza contestației sale.

Ulterior examinării, prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 04 iulie 2023 (judecător BejenariOlga) cererea de accelerare a fost respinsă ca neîntemeiată.

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 13 iulie 2023 contestația cet. CorsacovaZoia a fost respinsă ca neîntemeiată.

Nefiind de acord cu soluția instanței de fond,Zoia Corsacova a contestat-o cu recurs.

La 25 septembrie 2023în cadrul Curții de Apel Chișinău, prin intermediul PIGD, cauza a fost repartizată în mod automat-aleatoriu spre examinare judecătorului Robu Oxana, care urma s-o examineze în completul judecătoreesc, format suplimentar din magistrații Mînăscurtă Igor și Teleucă Stelian.

La 26 septembrie 2023 Corsacova Zoiaa depus cerere de accelerare a procedurii de examinare a cauzei contravenționale în ordine de recurs.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 02 octombrie 2023 cererea recurentei Corsacova Zoia a fost respinsă ca neîntemeiată.

Prin Decizia Curții de Apel Chișinău din 18 decembrie 2023 recursul cet.Corsacova Zoia a fost respins ca neîntemeiat, cu menținerea soluției emise de către instanța de fond prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 13 iulie 2023.

O dinamică aproximativă a cauzei a fost expusă și de către magistrata Cucerescu Ana în opinia prezentată.

Prin Decizia Inspekției judiciare din 22 ianuarie 2024 secizarea a fost respinsă ca neîntemeiată.

Inspekția judiciară a menționat faptul că, deși autorul sesizării invocă comiterea de către judecătorul Cucerescu Ana a ilegalităților în cadrul examinării cauzei date, în esență, alegațiile sale exprimă dezacord cu hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 13 iulie 2023, prin care s-a respins contestația sa ca neîntemeiată.

## **3.Argumentele contestației.**

Împotriva Deciziei Inspecției judiciare din 22.01.2024 a declarat contestație Corsacova Zoia, prin expunerea repetată a circumstanțelor de fapt din sesizare cu o apreciere asubiectivă a circumstanțelor cauzei și cadrul legal aplicabil.

A fost invocat faptul, că decizia Inspecției judiciare este neîntemeiată, fiind pasibilă de restituire a cazului pentru verificare suplimentară, deoarece consideră, că Inspecția judiciară nu a apreciat corect și obiectiv toate motivele și circumstanțele invocate în sesizare, a examinat sesizarea superficial.

Concluziile inspectorului judecătoresc referitor la faptul, că controlul actelor judecătorești adoptate în cadrul examinării unei cauze țin de competența exclusivă a instanțelor erarhic superioare nu o susține, considerînd, că judecătorul vizaat a comis mai multe abateri disciplinare.

#### **4. Aprecierea Completului de examinare a contestațiilor.**

Potrivit art. 27 alin.(1) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178/25.07.2014 *"Completele de examinare a contestațiilor ale colegiului disciplinar (în continuare – complete de contestație) verifică contestațiile împotriva deciziilor inspecției judiciare de respingere a sesizărilor"*.

În conformitate cu prevederile art. 28 alin.(1) din Legea nr. 178/25.07.2014 *"Completele de contestație examinează contestațiile împotriva deciziilor inspecției judiciare de respingere a sesizării. Procedura în fața completelor de contestație este scrisă"*, iar conform alin.(3) din norma menționată *"Completele de contestație decid: a) admiterea contestației și restituirea cauzei inspecției judiciare pentru verificări suplimentare; b) respingerea contestației ca neîntemeiată sau tardive"*.

Art. 29 alin.(3) din Legea indicată supra stipulează că *"Hotărîrea privind respingerea contestației împotriva deciziei inspecției judiciare de respingere a sesizării poate fi contestată la Consiliul Superior al Magistraturii."*

Analizând temeiurile invocate în contestație și materialele administrate, precum și decizia Inspecției judiciare ce se contestă, Completul de examinare a contestațiilor conchide că contestația urmează a fi respinsă ca neîntemeiată din următoarele considerente.

Din materialele prezentate se constată că, petiționarul în contestație se referă la actele judecătorești, emise în cadrul examinării cauzei contravenționale.

Potrivit art.114 și art.115 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova, justiția se înfăptuiește în numele legii numai de instanțele judecătorești prin Curtea Supremă de Justiție, prin curțile de apel și prin judecătorii.

Temeinicia și legalitatea hotărârilor judecătorești se verifică în cadrul examinării apelului sau recursului în condițiile legii.

Avînd în vedere că, cauza se află în proces de examinare în instanța de apel, prin prisma prevederilor art.13 alin.(1) și alin.(2) din Legea privind organizarea judecătorească, imixtiunea în înfăptuirea justiției este interzisă. Exercițarea de presiune asupra judecătorilor cu scopul de a împiedica judecarea completă și obiectivă a cauzei sau de a influența emiterea hotărârii judiciare atrage răspundere contravențională sau penală conform legii.

Prin urmare, nimeni, în afara instanțelor judecătorești, în ordinea și procedura stabilită de atac, nu este în drept să se implice în examinarea cauzelor la instanțele judecătorești competente sau să se expună asupra legalității și temeiniciei actelor judecătorești emise.

Totodată, verificînd acțiunile judecătorului vizat în sesizare prin prisma temeiurilor prevăzute de art.4 alin.(1) din Legea privind răspunderea disciplinară a judecătorilor, se reține lipsa acestora.

Completul de examinare a contestațiilor remarcă faptul că, judecătorul poate fi tras la răspundere disciplinară dacă în urma verificării argumentelor sesizării s-a constatat existența

circumstanțelor de fapt și de drept care stabilesc abaterea disciplinară prevăzută de lege, dacă sunt întrunite elementele constitutive, în special latura obiectivă și subiectivă. În lipsa unui din aceste elemente abaterea disciplinară nu există și nu poate fi angajată răspunderea disciplinară a judecătorului.

Completul consideră justificate aprecierile Inspecției judiciare care a invocat faptul, că potrivit art. 1 alin. (4) din Legea cu privire la statutul judecătorului, judecătorii iau decizii în mod independent și imparțial și acționează fără niciun fel de restricții, influențe, presiuni, amenințări sau intervenții, directe sau indirecte, din partea oricărei autorități, inclusiv judiciare.

Pentru a reține în sarcina judecătorului săvârșirea unei abateri disciplinare, urmează a se stabili dacă abaterea disciplinară este prevăzută de lege, dacă sânt întrunite elementele constitutive ale acesteia, respectiv, latura obiectivă și subiectivă. În lipsa unuia dintre aceste elemente abaterea disciplinară nu subzistă și, deci, nu poate fi angajată răspunderea disciplinară a judecătorului.

Alegațiile autorului sesizării și contestației fac parte din aspectele de procedură, care pot fi invocate de părți în ordinea procedurilor legale de atac. Admiterea sau respingerea cererilor și demersurilor participanților la proces în cadrul examinării cauzei se atribuie la chestiunile procedurale, care pot fi invocate de părți și alți participanți la proces în ordinea procedurilor de atac prevăzute de legislația în vigoare.

Art.19 alin.(3) din Legea cu privire la statutul judecătorului statuează că, judecătorul nu poate fi tras la răspundere pentru opinia sa exprimată în înfăptuirea justiției și pentru hotărârea pronunțată dacă nu va fi stabilită, prin sentință definitivă, vinovăția lui de abuz criminal.

Completul de examinare a contestațiilor consideră, că argumentele din actul de sesizare privind faptul, că judecătorii vizați au comis încălcări grave la examinarea cauzei contravenționale, inclusiv prin neasigurarea drepturilor părții în proces, nu pot fi reținute și se resping, or, instanța de judecătura a efectuat examinarea cauzei și a emis actele judecătorești în concordanță cu competențele atribuite de legislația în vigoare.

În același timp, după cum a constatat și Inspeția judiciară, aceste circumstanțe, ca pretinse ilegale, urmau a fi invocate în ordine de recurs, asupra cărora sau pronunțat instanțele de judecată ierarhic superioare, adică în cadrul controlului judecătoresc. Curtea Constituțională prin Hotărârea nr.12 din 07.06.2011 pentru controlul constituționalității prevederii art.22 alin.(1) lit.p) din Legea nr. 544-XIII din 20.07.1995 cu privire la statutul judecătorului, în redacția Legii nr. 152 din 08.07.2010 pentru modificarea și completarea unor acte legislative, a statuat că, pentru angajarea răspunderii disciplinare a judecătorului este necesar de a stabili faptul încălcării intenționate a legii sau din neglijență gravă.

Răspunderea disciplinară a judecătorului nu poate fi antrenată pentru modul de interpretare a legii, apreciere a faptelor sau evaluare a probelor. La reținerea în sarcina judecătorului săvârșirea unei abateri disciplinare, urmează să se stabilească dacă sunt întrunite elementele constitutive ale acesteia, adică latura obiectivă și cea subiectivă. În lipsa unuia dintre aceste elemente constitutive abaterea disciplinară nu subzistă, și deci nu poate fi angajată răspunderea disciplinară a judecătorului. Este inadmisibilă responsabilizarea automată a judecătorilor fără a demonstra latura obiectivă și subiectivă a abaterii disciplinare.

Pentru ca o faptă să poată fi considerată abatere disciplinară trebuie să aibă un caracter ilicit și să fie comisă din motive imputabile judecătorului.

Astfel, acuzațiile privind adoptarea unei hotărâri judecătorești ilegale, prin care, intenționat sau din neglijență gravă, au fost încălcate drepturile legale ale contestatarului, ca temei de atragere la răspundere disciplinarăa magistraților vizați, prevăzut de art.4 alin.(1)

lit.b) din Legea nr.178, se resping, or, autorul sesizării n-a prezentat careva probe, care ar indica asupra acestor încălcări.

În procesul de verificare pe marginea argumentelor expuse de autorul contestației, Completul nu a reținut încălcarea intenționată sau ca urmare a unei neglijențe grave a legislației în vigoare de către judecătorul Cucerescu Ana de la Judecătoria Chișinău (sediul Buiucani) și nu a reținut temei de încadrare a acțiunilor acestuia sub aspect disciplinar, prin prisma prevederilor art. 4 alin. (1) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, iar argumentele indicate în contestație nu pot fi reținute ca temei de anulare a Deciziei Inspecției judiciare adoptate la 22.01.2024.

În baza celor expuse și din probele administrate, Completul pentru examinarea contestațiilor consideră, că Inspecția judiciară just a concluzionat insuficiența temeiurilor angajării răspunderii disciplinare a judecătoarei Cucerescu Ana de la Judecătoria Chișinău (sediul Buiucani) potrivit prevederilor art.4 alin.(1) lit.lit. b), g) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr.178 din 25 iulie 2014, motiv din care contestația se respinge ca neîntemeiată.

În conformitate art. 27-28 din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178/25.07.2014, Completul de examinare a contestațiilor al Colegiului disciplinar,-

### **H O T Ă R Ă Ș T E:**

Se respinge ca neîntemeiată contestația depusă de Corsacova Zoia, împotriva Deciziei Inspecției judiciare nr. 1087s- 1722 p/m din 22 ianuarie 2024, emise pe marginea sesizării depuse la 19 decembrie 2023 asupra acțiunilor judecătorului Cucerescu Ana de la Judecătoria Chișinău (sediul Buiucani).

Hotărârea se expediază părților și poate fi contestată la Consiliului Superior al Magistraturii.

Președinte	/semnătura/	Pulbere Ruxanda
Membrii	/semnătura/	Midrigan Pavel
	/semnătura/	Bostan Angela